

FIESTAS
VIRGEN DE GRACIA

SEPTIEMBRE 1979

VILA - REAL



Forem. 91

Programa Oficial



de los Festejos que el Ilmo. Ayuntamiento de esta Ciudad dedica a su Excelsa Patrona Nuestra Señora la Virgen de Gracia, durante los días del 31 de Agosto al 9 de Septiembre de 1979.

Portada: LLORENS GIL

Imp. ROSELL - Dep Legal CS 685 - 1979

“ALABAT SIGA SEMPRE EL NOM TEU”

«Al matí cap al llevant,
quan mor el dia,
les campanes van dient
Ave Maria.»

Quan el mati naix al fi
i el món es fa fantasia,
quan l'aire creua xiulant
les teulades de la Vila,
un so perdut baixa al pla
desde el racó de la ermita,
jugant a boli amb el rou
que bressola la collita,
i puja a tocar el vol
a la campana dormida,
anunciant cara a la mar
que va naixent l'altre dia.

El poble desperta al fi
quan comença la diada
i mira el camp ple de goig,
repetint eixa tonada
sencilla, concisa i tendra
quan brolla la matinada,
i alçant els ulls al cel blau
on, com vaixells d'esperança,
els núvols passen jugant
amb la llum de la innocència,
una sincera pregària
naix amb matiner alé
i musita ma mitja veu
aquesta oració de fe:

«Alabat siga sempre el nom teu,
Santa Maria Mare de Déu.»

**MAQUINAS DE PULVERIZAR
ARTICULOS PARA SU JARDIN**

**PODADORAS DE NARANJOS
HERRAMIENTA INDUSTRIAL**

AGRICOLA INDUSTRIAL

San Joaquín, 94
Teléf. 52 04 93
VILLARREAL



«Sol ben alt esplendorós,
quan és migdia,
les campanes van dient
Ave Maria.»

I quan el sol es trenca en mil punxes de llum
i els ocellets s'amaguen cercant l'ombra somniada,
la Vila, amb mala gana, s'estira desfeinada
mig-somrient a l'aire que dorm amb suau perfum.
Allà, vora la ermita on viu la Gràcia Plena,
el pastoret vigila, etern somni de cel,
i els pins baixen les branques com màgic troç d'un vel,
que dóna el verd de l'ombra a la Verge Morena.
La groga migdiada no adorm la veu del poble,
que místic s'açarona en eixe niu d'amor,
i amb fe que naix amb força, vencent tanta claror,
segueix cantant alegre el seu etern recoble.
El cant de la campana contesta la tonada,
i el so pulit de bronze musica amb dolça veu
el cant amb que el meu poble demostra lo que creu
girant a colps de voltes; resant entusiasmada:

«Alabat siga sempre el nom teu,
Santa Maria Mare de Déu.»



Escultor Amorós, 20

Teléfono 52 05 40

VILLARREAL

«Per la tarda en el ponent,
quan mor el dia,
les campanes van dient
Ave Maria.»

El dia mor,
 calla la Vila.
El poble torna
 cercant el foc,
i un màgic càntic
 de melangia
ompli les cases
 de rialla i joc.
El crit metàlic
 del grill que canta,
dóna a la terra
 rius de foscor,
i el poble calla;
 la nit s'acosta;
el dia acaba;
 la llum ha mort.

La veu que baixa
 de la campana
trenca el silenci
 amb pau i amor;
tan sols les notes
 de la pregària
creuen ja l'aire
 pujant al cel
i arriben dolces
 com nova ofrena
a la Mareta
 —mistic regal—
Per això queda
 voltant la veu
que naix d'un poble
 que canta i creu.

«Alabat siga sempre el nom teu,
Santa Maria Mare de Déu.»

DIVISIONES DE OFICINAS
CARPINTERIA ALUMINIO
CERRAJERIA EN GENERAL

INALVI

Agustín Renau García

TALLER: Villavieja, 166
Teléfono 52 06 72

VILLARREAL
(CASTELLON)

PARTICULAR: Tárrega, 8
Teléfono 52 28 50

«Per l'altura els clars estels,
quan ja no és dia,
somriuen i van dient
Ave Maria.»

Quan el sol ha fugit a les terres llunyanes,
i la nit ve creuant les altiues muntanyes,
un este matiner que la terra guarnia,
ha furtat la blancor de la llum al vell dia.
I a l'escís argentat de la lluna encantada,
que passetja joiosa de blanc circumdada,
el Millars remoreja mil cànctics d'amor
que a la Verge de Gràcia li ofrena de cor.
I la veu de les aigües, volant al fosc cel,
es desfà en mil somriures de màgics estels,
que joiosos contesten al càntic sencill
que la nit acarona en cromàtic espill.

Ja en la terra ha callat eixa dolça campana
que en remors d'oració tot un poble agermana;
ja la gent dorm la pau delerant el nou dia
que vindrà ple de llum, de color i harmonia.
Per això són les aigües i els místics estels
els qui diuen amb fe a la Reina del Cel:

«Alabat siga sempre el nom teu,
Santa Maria Mare de Déu.»

MODAS

Adela

S. Juan, 10 y Sangre, 12 - Tel 521714

VILLARREAL

«Més amunt al Paradís,
on sempre és dia,
e's àngels canten a cor
Ave Maria.»

Tan alt que la veu de l'aigua
mai ha pogut arribar;
que el repic de la campana,
veu de bronze quasi humana,
mai ha pogut alcançar.
Més amunt dels núvols blancs;
més alt que la veu del poble.
Lluny ja de la fosca nit
on el rent de l'esperit
del somni, fa el seu fossar,
al Paradís, on el dia
és sempre etern despertar,
els àngels canten a cor
la joiosa lletania.
I, on la veu de l'aire es perd,
arriben fetes recoble
les ànimes del meu poble
que, quan la vida han gastat,
al Paradís han pujat
per cantar amb fe a Maria,
i oferir-li en l'etern dia
de la glòria celestial
un càntic d'amor filial
a la Mare en qui confia.

Autoservicio

Mantique

ESPECIALIDAD EN: JAMONES Y QUESOS

Ramón y Cajal, 9

Teléfono 52 15 06

VILLARREAL

En la terra l'aire canta
jugant amb dures teulades;
en el riu l'aigua recorda
oracions apassionades;
les campanes van ressaltant
al matí, vespre i migdia;
els estels van somrient
cantant amb goig a Maria
i en el cel, els àngels bells
recullen e's místics cants
que de la terra han brollat
i, fonent-se en cor diví,
tots junts entonen al fi
com idíl·lic tornaveu:

«Alabat siga sempre el nom teu,
Santa Maria Mare de Déu.»

Manuel Villarreal Casalta

Poema premiat amb la flor natural
en el XXVI Certamen Literari
de la Congregació de Lluïsos

PINTURA EN GENERAL

S. Beltrán

Villavieja, 152 - Tel. 52 06 44

VILLARREAL



“LA PANDEROLA”

a su entrada en la
estación de Villarreal.

En 1888, entraba en funcionamiento un tren de vía estrecha al que se denominaba familiarmente “La Panderola”. El recorrido máximo que realizó fue de 38 km. uniendo las principales ciudades de La Plana y satisfaciendo las necesidades de comunicación de la época.

La década de los 60, que marcó el despegue económico español, significó la desaparición de la entrañable “Panderola”. El día 1.º de Septiembre de 1963, setenta y cinco años después de su puesta en funcionamiento, “La Panderola” realizó su último viaje, precisamente entre las dos ciudades más importantes de la Plana: Castellón - Villarreal y regreso.

Deseamos, desde aquí, rendirle un pequeño homenaje como recuerdo de todo el pueblo de Villarreal.

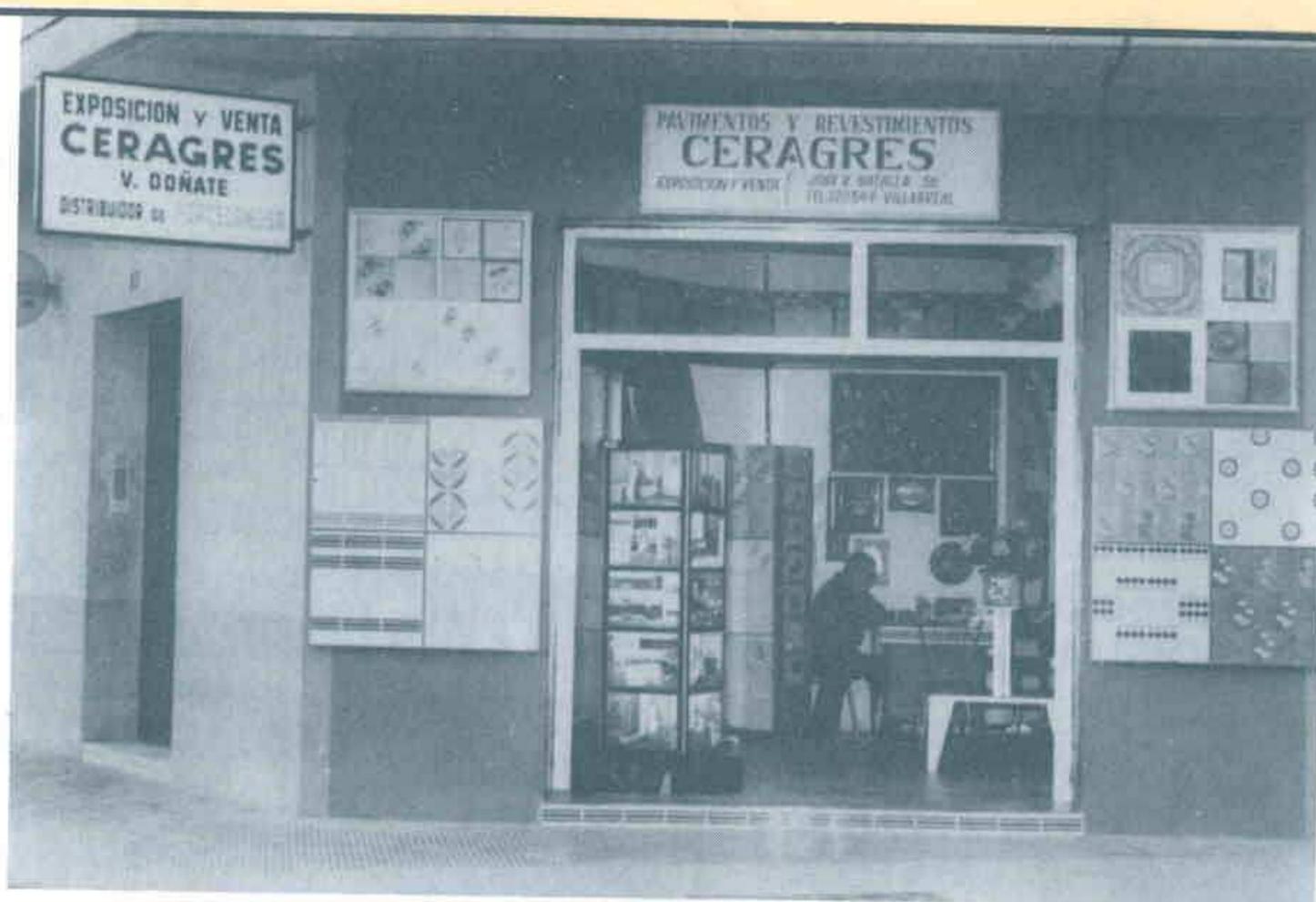
FESTEJOS

Viernes, 31 de Agosto

- 17'00 — «Caminata a la Ermita», saliendo de la plaza del Labrador, para acompañar a la Virgen desde el Ermitorio a la ciudad.
- 18'30 — Traslado de la Virgen desde el Ermitorio.
- 19'30 — Recepción de la Patrona frente al Convento de los Padres Carmelitas, Procesión hasta la Iglesia Arciprestal.
- 22'30 — Presentación de las Peñas Festeras en la plaza Mayor; y, seguidamente, actuación de la Orquesta ARMONIC.

Sábado, 1 de Septiembre

- 11'00 — Pruebas infantiles de Monopatín en Avda. Teniente Coronel Torrente.
- 15'00 — El Club de Tenis Vila-Real organiza el I Trofeo «Virgen de Gracia», para tercera categoría, hasta grupo 6; patrocina el Ilmo. Ayuntamiento; las pruebas continuarán durante todas las Fiestas.



DISTRIBUIDOR DE PORCELANOSA
VICENTE DOÑATE SEBASTIA

José R. Batalla, 38 (chaflán)

Tel. 52 23 44

VILLARREAL

- 17'00 — Concentración de las Peñas Festeras en la plaza Mayor, todos los días taurinos.
- 18'00 — Exhibición de ganado vacuno por la «Vila»; a continuación, exhibición de vaquillas. Toro ofrecido a las peñas por JOIS-BENASSI, S., y el de
- 19'30 — «XI Trofeo Virgen de Gracia de Natación» en la Piscina Municipal.
- 19'30 — Carrera Categoría Nacional de Patinaje en la Avda. Teniente Coronel Torrente.
- 22'30 — Fiesta de las antorchas por la «Vila» («Bou embolat»).

Domingo, 2

- 8'00 — «Desperta».
- 9'30 — Tiro al Plato en el Termet de la Virgen de Gracia, organiza la Sociedad de Cazadores «La Dehesa», bajo el patrocinio del Ilmo. Ayuntamiento.
- 10'00 — Misa Solemne en la Arciprestal, en honor de nuestra Patrona.
- 10'00 — Campeonato Social de Karts en la Pista de Karting de la Escudería Plana Baixa.
- 19'00 — Procesión en honor a la Mare de Déu de Gracia.
- 22'30 — Verbena popular en la plaza Labrador, y recital de ALTALL.

OPTICA

LLOPICO

Mayor San Jaime, 8 - Teléfono 52 13 05

VILLARREAL

*Lentes de contacto blandas y rígidas.
Aparatos auditivos, barómetros y termómetros.
Montaje exacto de sus gafas.*

EN CASTELLON:



Lunes, 3

- 9'00 — Misa de Réquiem en la Iglesia Arciprestal, por todos los villarrealenses difuntos.
- 12'00 — Cuañas para niños en las Piscinas Municipales.
- 16'00 — Concurso de patos en la Piscina Municipal.
- 19'00 — «I Jornada Campeonato Social de Natación» en la Piscina Municipal, organizada por el Club Natación Vila-Real.
- 20'00 — Toro de fuego en calle San Jaime.
- 22'30 — «Sopar de Xulla» en todas las calles de la ciudad.

Martes, 4

- 12'00 — Cuañas para niños en las Piscinas Municipales.
- 18'30 — Gimkana por las calles de la ciudad.
- 19'00 — «II Jornada Campeonato Social de Natación» en la Piscina Municipal.
- 20'00 — Toro de fuego en calle San Jaime.
- 22'30 — Verbena popular en la plaza Sagunto. Orquesta LUCIFER.

Miércoles, 5

- 12'00 — Pruebas infantiles: Ralla de Francia y Carreras de Sacos en Avda. Teniente Coronel Torrente.



**Hijos de
Manuel Bort, S.L.**

Gaseosa-Naranja-
Limón-Cola-Tónica



crea ilusión de hogar.

Cont. San Manuel, 134
- Teléfono 52 12 86

VILLARREAL

- 17'30 — Festival Taurino Infantil por calles Mayor Santo Domingo y Arrabal del Carmen.
- 18'00 — Vaquillas carameleras en la «Vila».
- 19'20 — «II Trofeo Virgen de Gracia de Waterpolo» en la Piscina Municipal.
- 22'30 — Zarzuela en plaza del Ayuntamiento, por la «Schola Cantorum», de Vall de Uxó.
- 22'30 — Verbena popular en Era de Pachuga. Orquesta MONTESOL.

Jueves, 6

- 12'00 — Concursos infantiles: Gimkana infantil en plaza Sagunto.
- 18'00 — Exhibición de vaquillas y toro por la «Vila».
- 19'00 — «III Jornada Campeonato Social de Natación» en la Piscina Municipal.
- 22'30 — Fiesta de las antorchas («Bou embolat»).

Viernes, 7

- 12'00 — Concursos infantiles: Hula-Hoop en plaza Labrador.
- 17'00 — Trofeo Balonmano en el Polideportivo.
- 17'30 — Festival Taurino Infantil por calles Mayor Santo Domingo y Arrabal del Carmen.
- 18'00 — Vaquillas carameleras en la «Vila».

TALLERES

SERVICIO DE GRUA PERMANENTE

TELEFONOS 52 06 20 - 21 76 89

F U L G O R

CHAPA Y
PINTURA DE
AUTOMOVILES



PERFECCION
EN ACABADOS
METALIZADOS
ACRILICOS

Cronista Traver, 29 y 31

Teléfono 52 06 20

VILLARREAL

- 19'00 — «IV y última Jornada Campeonato Social de Natación» en la Piscina Municipal.
- 22'00 — En la Plaza Mayor, Concentración de Bandas de Música y Pasacalle. A continuación, en la misma Plaza, Festival de Bandas interviniendo la Banda Musical Centro Instructivo, de Vall de Uxó; «La Esmeralda», de Almazora; la Banda Bechinense, de Bechí; la Banda de Música «Santa Cecilia», de Alquerías del Niño Perdido, y la Unión Musical «La Lira», de Villarreal.
- 22'30 — Verbena popular en plaza San Fernando. Orquesta ARLEQUIN.
- 22'30 — Gala del Deporte en el Restaurante «El Molino».

Sábado, 3

- 11'00 — Iniciación de Concurso de Paellas en calle José Ramón Batalla «Barranquet».
- 12'00 — Cucañas en la Piscina Municipal.
- 13'00 — Final del Concurso de Paellas.
- 17'00 — Trofeo Balonmano en el Polideportivo.
- 18'00 — Exhibición de ganado vacuno por la «Vila». Toro ofrecido a las peñas por LEMO, y el del Ayuntamiento.
- 22'00 — «Xocolatà» en todas las calles de la ciudad.
- 23'00 — Fiesta de las antorchas («Bou embolat»).

TALLERES TOMAS

SERVICIO DE GRUA PERMANENTE



REPARACION CHAPA, PINTURA Y MECANICA EN GENERAL

Ctra. Onda, s/n. Tels 52 06 54 - 52 02 87 y 52 05 28 VILLARREAL

Domingo, 9

- 9'30 — Tiro de Pichón a Brazo en el cauce del río Seco, organiza «La Dehesa», bajo el patrocinio del Ayuntamiento.
- 10'00 — Carrera Ciclista Circuito Urbano de las calles Torrehermosa, Avda. Francia, Calvo Sotelo y T. C. Torrente.
- 11'30 — Trofeo de Balonmano en el Polideportivo.
- 11'30 — Concurso de camareros en la calle Mayor San Jaime.
- 12'30 — Vuelta popular con bicicleta por las calles de la ciudad.
- 17'45 — Ofrenda de Flores a la Virgen por la Reina y Damas de su Corte. Seguidamente, procesión de retorno de nuestra Patrona.
- 19'00 — En la plaza del Ermitorio, concierto por la Banda de Música.
- 22'30 — Verbena popular en la plaza Aliaga. Orquesta LUCIFER.
- 24'00 — Gran castillo de fuegos artificiales, traca FIN DE FIESTAS.

NOTA: La Comisión se reserva el derecho de alterar o modificar el orden del Programa.

El Alcalde,

Bautista Carceller Ferrer

El Secretario,

Angel Mirete Pina

El Presidente de la Comisión de Fiestas,

José P. Mexquita Llorca

**BOBINADOS - ELECTRONICA
AUTOMATISMOS
ELECTRIFICACIONES M. T. y B. T**

Fernando Meseguer Vives

PARTICULAR:

San Pascual, 52 - Tel. 52 15 97

ALMACEN · TALLER · DIRECCION TECNICA

Escultor Amorós, 81-83-85

Teléfono 52 17 38

VILLARREAL



La Patrona de Villarreal regresa a su Ermitorio, después de haber permanecido en la Arciprestal de la ciudad, presidiendo las fiestas de septiembre, que todos los años la población le dedica.

M.^a Pilar



salón de belleza



**ESPECIALISTA EN ESTETICA Y BELLEZA
DEPILACION, MANICURA Y MAQUILLAJE**

**Asunción, 33 - Tel. 52 10 64
VILLARREAL**



PREFABRICADOS
Pavi S. L.
LES DESEA FELICES FIESTAS

**Y PONE A SU DISPOSICION TODA CLASE DE MATERIALES
DE CONSTRUCCION**

VIGUETAS DE HORMIGON

BOVEDILLAS

VENTANALES DE HORMIGON

SANEAMIENTO

FIBROCEMENTOS ROCALLA

IMPERMIABLES ASFALTEX

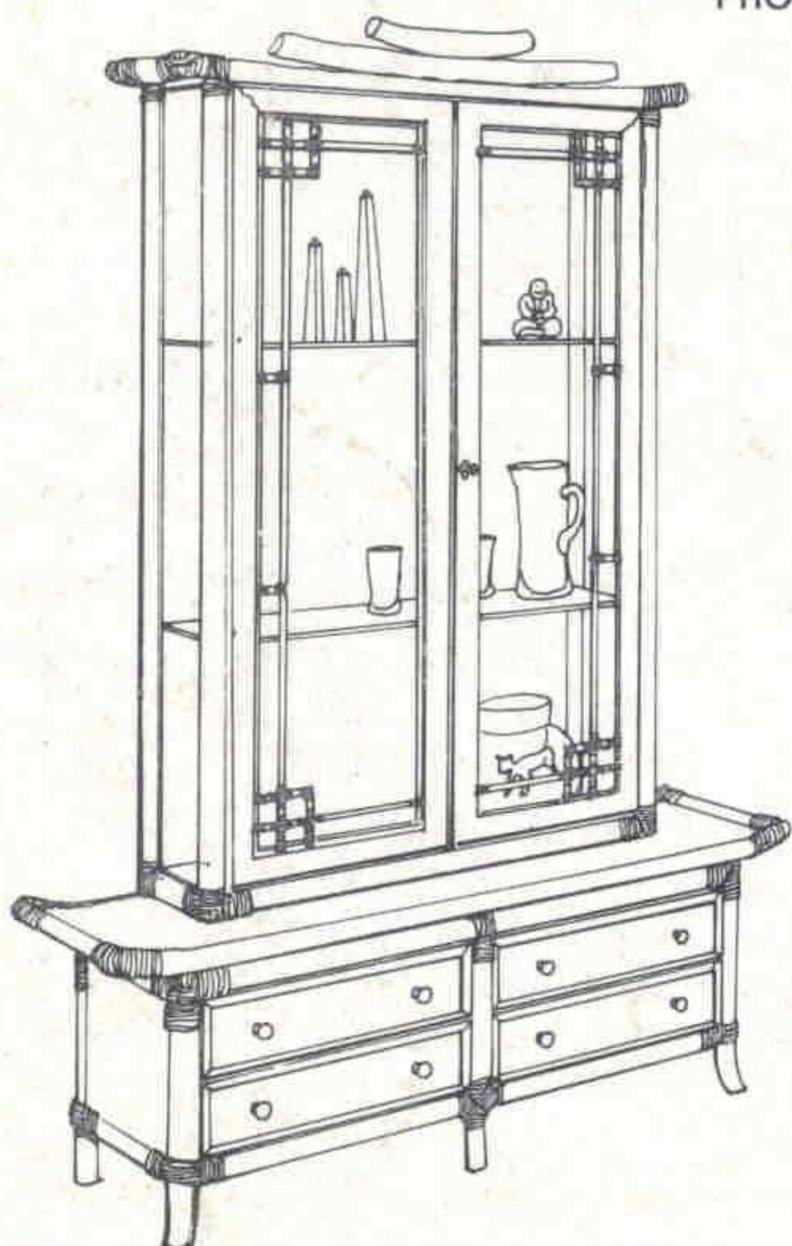
Ermita, 161

Teléfono 52 04 47

VILLARREAL



PROFESIONALES DEL AMUEBLAMIENTO



Todo proyecto o estudio de un habitat, nos llevará a diferenciar entre elementos necesarios en función a su adaptación, confortabilidad o necesidad y los que por su identificación, creatividad, diseño y permanencia, cubren las exigencias del más sensible y distinguido gusto.

Aceptando estos principios, RUBERT mobiliario, soluciona y personifica el ambiente que Vd. precisa.

Es el prestigio de nuestra experiencia.

muebles rubert

IMAGEN DE MARCA

Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 60,8 - Telfs. 52 04 85 y 52 09 16 VILLARREAL (Castellón)